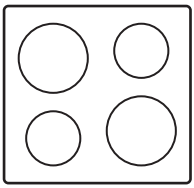
www.elektromarkabolt.hu

AEG

aeg.com/register



HGB64420SM

BG Ръководство за употреба | **Плоча** **2**

HU Használati útmutató | **Főzőlap** **22**

www.elektromarkabolt.hu

Добре дошли в AEG! Благодарим Ви, че избрахте нашия уред.



Вижте полезни съвети за употреба, брошури, отстраняване на неизправности, информация за сервиз и ремонт:
www.aeg.com/support

Запазваме си правото на изменения.

СЪДЪРЖАНИЕ

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ....2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ....5
3. ИНСТАЛИРАНЕ....8
4. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА....12
5. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА....12
6. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ....14
7. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ....16
8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ....17
9. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ....19
10. ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ....20
11. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА....21

1. ⚠ ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди монтирането и употребата на уреда внимателно прочетете предоставените инструкции. Производителят не е отговорен за наранявания или повреди в резултат на неправилна инсталация или употреба. Винаги дръжте инструкциите на безопасно и лесно достъпно място за справка в бъдеще.

1.1 Безопасност за деца и лица в неравностойно положение

- Този уред може да бъде използван от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни и умствени възможности или от лица без опит и познания, само ако те са под наблюдение или бъдат инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират възможните рискове. Деца под 8-годишна възраст и хора с тежки

www.elektromarkabolt.hu

или комплексни увреждания трябва да се държат далеч от уреда, освен ако не са под постоянно наблюдение.
- Децата трябва да бъдат под наблюдение, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Дръжте всички опаковки далече от деца и изхвърлете опаковките по местните правила.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът и неговите достъпни части се нагорещяват по време на употреба. Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда, когато се използва и когато се охлажда.
- Ако уредът има устройство за детска безопасност, то трябва да се активира.
- Деца не трябва да извършват почистване или поддръжка на уреда, когато са без надзор.

1.2 Обща безопасност

- Този уред е предназначен само за готвене.
- Този уред е предназначен за домашна употреба в затворени помещения.
- Този уред може да се използва в офиси, стаи в хотел, стаи в мотел, къщи за гости и други подобни места за настаняване, където това използване не надвишава (средно) нивото на домашна употреба.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът и неговите достъпни части се нагорещяват по време на употреба. Трябва да се внимава и да се избягва докосване на нагряващите се елементи.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Готвенето с животинска или растителна мазнина без надзор може да е опасно и да предизвика пожар.
- Никога не използвайте вода за потушаване на огъня при готвене. Изключете уреда и покрийте пламъците с одеяло или капак.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уредът не трябва да е захранван чрез външно превключващо устройство като таймер или

www.elektromarkabolt.hu

да е свързан към електрическа верига, която постоянно се включва и изключва от устройство.
- ВНИМАНИЕ: Процесът на готвене трябва да бъде наблюдаван. Краткият процес на готвене трябва да бъде наблюдаван постоянно.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар: Не съхранявайте предмети върху повърхностите за готвене.
- Метални предмети като ножове, вилици, лъжици и капаци не трябва да се поставят върху гот. плот, тъй като могат да се загреят.
- Не използвайте уреда, преди да го инсталирате във вградената конструкция.
- Не почиствайте уреда с парочистачка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от производителя, от упълномощения сервизен център или от лица със сходна квалификация, за да се избегне опасност.
- Там, където уредът е свързан директно към захранването, се изисква изолиращ ключ с контактната мрежа. Изключването в съответствие с условията, посочени в категория III за свръхнапрежение, трябва да бъде гарантирано. Заземяващият кабел не е включен в това.
- Когато полагате захранващия кабел, се уверете, че кабелът не е в директен контакт (например с използването на изолационни ръкави) с части, които могат да достигнат температури по-високи от температурата на помещението с над 50 °C.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само предпазители за котлони разработени от производителя или упоменати от него в инструкциите за употреба, или предпазители за котлони вградени в уреда. Използването на неподходящи предпазители може да доведе до злополуки.

www.elektromarkabolt.hu

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред е подходящ за следните пазари:

HU

2.1 Инсталация

⚠ ВНИМАНИЕ!

Само квалифицирано лице може да извърши монтажа на уреда.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасност от нараняване или повреда на уреда.

- Махнете всички опаковки.
- Не монтирайте и не използвайте повреден уред.
- Следвайте инструкциите за инсталиране, приложени към уреда.
- Трябва да спазвате минималното разстояние до други уреди и устройства.
- Винаги внимавайте, когато местите уреда, тъй като е тежък. Винаги използвайте предпазни ръкавици и затворени обувки.
- Уплътнете срязаните повърхности с уплътнител, за да предотвратите издуване поради влага.
- Предпазвайте долната част на уреда от пара и влага.
- Не монтирайте уреда близо до врата или под прозорец. Така ще предотвратите падането на горещи готварски съдове от уреда, когато се отвори вратата или прозорецът.
- Ако уредът е монтиран над шкафове, уверете се, че разстоянието между дъното на уреда и горния шкаф е достатъчно за циркулация на въздуха.
- Дъното на уреда може да се нагорещи. Монтирайте негорим разделителен панел под уреда, за да предотвратите достъп до дъното.

2.2 Електрическо свързване

⚠ ВНИМАНИЕ!

Риск от пожар или токов удар.

- Всички електрически връзки трябва да се извършват от квалифициран електротехник
- Уредът трябва да е заземен.
- Преди за извършите действие, се уверете, че уредът е изключен от електрозахранването.
- Уверете се, че параметрите на табелката с технически данни са съвместими с електрическите данни на захранващата мрежа.
- Уверете се, че уредът е монтиран правилно. Хлабави и неправилни електрически захранващи кабели или щепсели (ако са налични) могат да доведат до пренагряване.
- Използвайте подходящ захранващ кабел.
- Не позволявайте захранващият кабел да се преплита.
- Уверете се, че е инсталирана защита от токов удар.
- Закрепете кабела с притягаща скоба против опъване.
- Уверете се, че кабелът за електрозахранването или щепселът (ако е наличен) не докосват нагорещения уред или горещи съдове за готвене, когато включите уреда в контакт.
- Не използвайте разклонители или адаптери с много входове.
- Не повреждайте захранващия щепсел (ако е наличен) или захранващия кабел. Свържете се с нашия оторизиран сервизен център или електротехник за смяната на повреден захранващ кабел.
- Защитата от токов удар на горещите и изолирани части трябва да бъде затегната по такъв начин, че да не може да се отстрани без инструменти.
- Свържете кабела за захранването към контакта единствено в края на инсталацията. Уверете се, че щепселът

www.elektromarkabolt.hu

за захранване е достъпен след инсталирането.
- Ако контактът е разхлабен, не свързвайте захранващия щепсел.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.
- Използвайте само правилни устройства за изолация: предпазни прекъсвачи на мрежата, предпазители (предпазителите от винтов тип трябва да се извадят от фасунгата), изключватели и контактори за утечка на заземяването.
- Електрическата инсталация трябва да има изолиращо устройство, което Ви позволява да изключите уреда от ел. мрежата при всички полюси. Изолиращото устройство трябва да е с ширина на отваряне на контакта минимум 3 мм.

2.3 Газова връзка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Когато използвате газова бутилка, винаги я дръжте върху равна хоризонтална повърхност (с газовия вентил отгоре).

- Всички газови връзки трябва да бъдат извършени от квалифицирано лице.
- Преди монтажа се уверете, че настройките (тип и налягане на газта) и регулирането на уреда са съвместими с местните условия на газоподаване.
- Уверете се, че има циркулация на въздух около уреда.
- Информацията за газоподаване можете да видите върху табелката с данни.
- Този уред не е свързан към устройство за отвеждане на продуктите от горенето. Свържете уреда съобразно текущите разпоредби за инсталиране. Следвайте изискванията за адекватна вентилация.

2.4 Използване

⚠ ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване, изгаряния и токов удар.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Използването на уред за готвене на газ води до отделяне на топлина, влага и продукти от горене в помещението, в което е монтиран. Уверете се, че кухнята е добре проветрена, особено когато уредът се използва.
Продължителната интензивна употреба на уреда може да изисква допълнителна вентилация, например увеличаване на механичната вентилация, когато има такава, допълнителна вентилация за безопасно отстраняване на продуктите от горенето до външния (отвън) въздух, като същевременно осигурява и смяна на въздуха в помещението с допълнителна вентилация.
Консултирайте се с квалифицирано лице преди инсталирането на допълнителната вентилация.

- Не променяйте предназначението на уреда.
- Отстранете всички опаковки, етикети и защитно фолио (ако е необходимо) преди първоначалната употреба.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са блокирани.
- Не оставяйте уреда без надзор по време на работа.
- Изключвайте зоната за готвене след всяка употреба.
- Не поставяйте прибори за хранене или тенджери върху зоните за готвене. Те могат да се нагорещят.
- Не работете с уреда с мокри ръце или когато има контакт с вода.
- Не използвайте уреда като работна повърхност или повърхност за съхранение.
- Когато поставяте храна в горещо масло, тя може да пръска мазнина.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасност от пожар или експлозия

- Нагорещените мазнини или масло могат да доведат до отделяне на възпламеними пари. Не доближавайте пламък или нагорещени предмети до

www.elektromarkabolt.hu

мазнината или маслото, когато готвите с такива.
- Парите, които отделя много нагорещеното масло, могат да доведат до внезапно възпламеняване.
- Използваното масло, което може да съдържа остатъци от храна, може да причини пожар при по-ниска температура в сравнение с маслото, използвано за първи път.
- Не поставяйте запалими продукти или предмети, които са намокрени със запалими продукти, в близост до уреда или върху него.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Опасност от повреда в уреда.

- Не дръжне горещи готварски съдове върху таблото за управление.
- Не оставяйте течността в готварските съдове да изври напълно.
- Внимавайте да не изтървате предмети или готварски съдове върху уреда. Повърхността може да се повреди.
- Не оставяйте нагревателите включени с празни съдове върху тях или без никакви съдове.
- Не поставяйте алуминиево фолио върху уреда.
- Използвайте само стабилни готварски съдове с правилна форма и диаметър, по-голям от размерите на горелките.
- Уверете се, че готварският съд е разположен централно върху горелките.
- Не използвайте големи съдове за готвене, които се застъпват с краищата на уреда. Това може да повреди повърхността на плота.
- Уверете се, че пламъкът не изгасва, когато бързо завъртите копчето от максимално в минимално положение.
- Използвайте само аксесоарите, доставени с уреда.
- Не монтирайте разпределител за пламъка върху горелката.
- Не позволявайте на киселинни течности, например, оцет, лимонов сок или препарат за отстраняване на котлен камък, да докосват котлона. Това може да причини матови петна.
- Обезцветяването на емайла или неръждаемата стомана не оказва влияние върху работата на уреда.

2.5 Грижа и почистване

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не премахвайте бутоните, ключовете или уплътненията от командното табло. В уреда може да влезе вода и да причини щети.

- Почиствайте редовно уреда, за да предотвратите увреждане на повърхностния материал.
- Изключете уреда и го оставете да се охлади, преди да го почистите.
- Не използвайте водоструйка или пара, за да почистите уреда.
- Почистете уреда с мокра и мека кърпа. Използвайте само неутрални препарати. Не използвайте абразивни продукти, грапави, почистващи кърпи, разтворители или метални предмети.
- Не измивайте горелките в съдомиялна машина.

2.6 Обслужване

- За поправка на уреда се свържете с оторизирания сервизен център. Използвайте само оригинални резервни части.

2.7 Изхвърляне

⚠ ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване или задушаване.

- Свържете се с общинските власти за информация как да изхвърлите уреда.
- Изключете уреда от електрозахранването.
- Извадете захранващия ел. кабел в близост до уреда и го изхвърлете.
- Поставете външните тръби за газ.

www.elektromarkabolt.hu

3. ИНСТАЛИРАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

3.1 Преди монтажа

Преди да инсталирате плочата, по-долу запишете информацията от табелката с данни. Табелката с основните данни е разположена в долната част на плочата.

Модел .....
Номер на продукт (PNC) .....
Сериен номер .....

3.2 Газоподаване

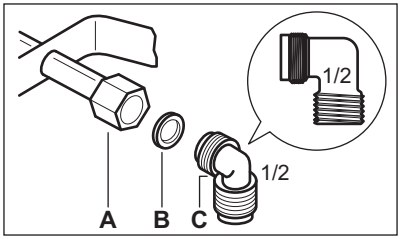
⚠ ВНИМАНИЕ!

Следните инструкции за инсталиране, свързване и поддръжка трябва да бъдат извършени от квалифициран персонал, в съответствие с действащата нормативна уредба и стандарти.

Изберете твърди връзки или използвайте гъвкава тръба с покритие от неръждаема стомана в съответствие с действащата нормативна уредба. Ако използвате гъвкави метални тръби, внимавайте да не се допират до движещи се части и да не бъдат усукани. Внимавайте също така, когато котлона се поставя заедно с фурна.

ⓘ

Уверете се, че налягането на подаването на газ към уреда отговаря на препоръчителните стойности. Подвижното свързване е фиксирано към общата рампа посредством резбована гайка G 1/2". Завинтете частите без да използвате прекомерна сила, насочете връзката в необходимата посока и затегнете.



A. Край на вала с гайка
B. Шайба, доставена с уреда
C. Коляно, доставено с уреда

⚠ ВНИМАНИЕ!

Важно е да монтирате коляното правилно. Уверете се, че рамото е от края на шиша. След това го монтирайте върху свързващата тръба на плота. Неправилният монтаж може да доведе до изтичане на газ.

Втечнен газ
Използвайте гумения държач за тръба за втечнен газ. Винаги използвайте уплътнителя. След това продължете свързването с газ.

Гъвкавата тръба е готова за използване, когато:

- не може да се нагрее повече от стайната температура или над 30°C;
- не е по-дълга от 1500 мм;
- няма никакви стеснени места;
- не е подложена на опъване или усукване;
- не се допира до режещи краища или ъгли;
- може да бъде прегледана лесно, за да се провери нейното състояние.

Контролът за опазването на гъвкавата тръба се състои в проверка дали:

- по нея няма пукнатини, резки или белези от горене, както в двата края, така и по цялата ѝ дължина;
- материалът не е втвърден, а показва съответната си еластичност;
- затягащите скоби не са ръждясали;
- срокът на годност не изтича скоро.

www.elektromarkabolt.hu

Ако се наблюдават един или повече дефекти, не поправяйте тръбата, а я сменете.

⚠ ВНИМАНИЕ!

След приключване на монтажа проверете дали уплътнението на всяка тръба е поставено правилно. Използвайте сапунен разтвор, а не огън!

3.3 Смяна на дюзите

1. Свалете поставките за съдове.
2. Свалете капачките и короните на горелките.
3. С гаечен ключ 7 свалете дюзите и ги заменете с подходящи такива за типа газ, който се използва (вижте таблицата в глава „Технически данни“).
4. Сглобете частите, като изпълните същата процедура в обратен ред.
5. Залепете новия етикет с новия тип газ близо до газоснабдителната тръба. Можете да намерите този етикет в опаковката, доставена с уреда.

Ако налягането на газоподаването се променя или е различно от необходимото налягане, е необходимо да монтирате подходящ регулатор на налягане на газоснабдителната тръба.

3.4 Конвертиране към G25.1 25 mbar

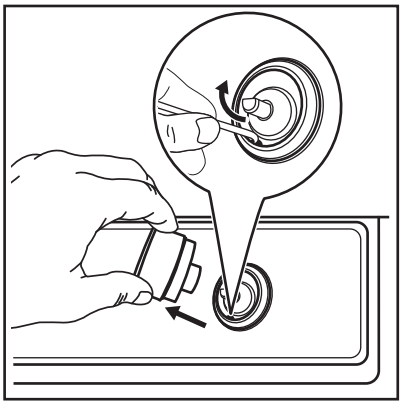
ⓘ

За конвертиране към G25.1 25 mbar, моля свържете се с оторизиран сервизен център.

3.5 Регулиране на минималното ниво

За да регулирате минималното ниво на горелките:

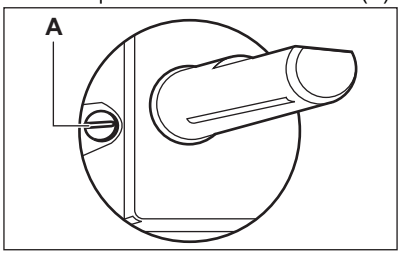
1. Запалете горелката.
2. Завъртете копчето на минимално положение.
3. Извадете копчето и уплътнението.



⚠ ВНИМАНИЕ!

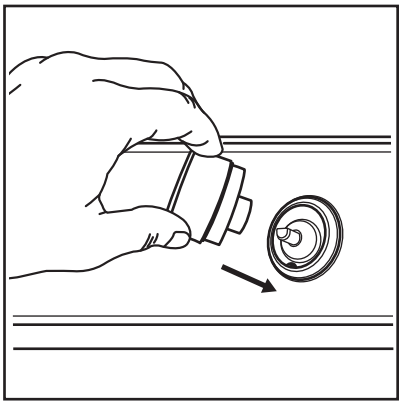
Внимавайте да не повредите уплътнението. Не използвайте остри инструменти за отстраняването му.

4. С тънка отвертка регулирайте позицията на байпасния винт (A).



5. При промяна:
   - от природен газ G20 25 мбар / G20Y20 25 мбар към втечнен газ, затегнете напълно винта на байпаса.
   - от втечнен газ към природен газ G20 25 мбар / G20Y20 25 мбар, развийте винта на байпаса на около 1/4 оборот (1/2 оборот за мулти-коронна горелка).
   - от природен газ G25.1 25 мбар към втечнен газ, затегнете напълно винта на байпаса.
   - от втечнен газ към природен газ G25.1 25 мбар, развийте винта на байпаса на около 1/4 оборот (1/2 оборот за мулти-коронна горелка).
6. Сглобете уплътнението и копчето.

www.elektromarkabolt.hu



⚠ ВНИМАНИЕ!

Уверете се, че сте поставили точно уплътнението в първоначалната позиция.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Уверете се, че пламъкът не изгасва, когато бързо завъртите копчето от максимално в минимално положение.

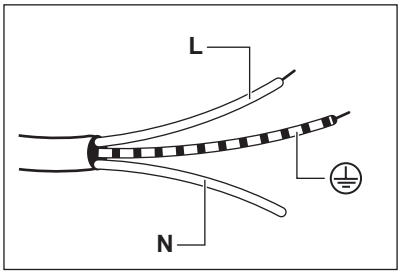
3.6 Електрическо свързване

- Уверете се, че номиналното напрежение и типът на захранването на табелката с данни отговарят на напрежението и захранването на местното електроснабдяване.
- Този уред е снабден със захранващ кабел. Той трябва да е снабден с подходящ щепсел, който да издържа натоварването, показано на табелката с данни. Уверете се, че сте монтирали щепсела в подходящ контакт.
- Винаги използвайте правилно монтиран контакт със защита от токов удар.
- Уверете се, че щепселът за захранване е достъпен след инсталирането.
- Не издърпвайте захранващия кабел, за да изключите уреда. Винаги издърпвайте щепсела на захранването.
- Съществува риск от пожар, когато уредът е свързан с удължител, адаптер или разклонител. Уверете се, че заземяващата връзка отговаря на стандартите и наредбите.
- Не позволявайте захранващият кабел да достигне температура повече от 90°C.

3.7 Свързващ кабел

За да замените свързващия кабел, използвайте само специалния кабел или негов еквивалент. Видът кабел е: H03V2V2-F T90.

Уверете се, че сечението на кабела е подходящо за напрежението и работната температура. Жълтият/зеленият заземителен проводник трябва да бъде приблизително с 2 см по-дълъг от кафявия (или черен) проводник на фазата.

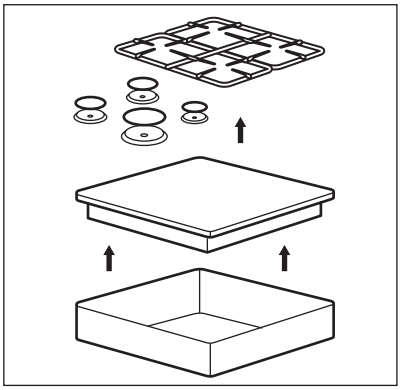


1. Свържете проводника, оцветен в зелено и жълто (за заземяване), към извода, който е обозначен с буквата „E“ или символа ⏚, или е оцветен в зелено и жълто.
2. Свържете синия (неутрален) проводник към извода, който е обозначен с буквата „N“ или е оцветен в синьо.
3. Свържете кафявия (на фаза) проводник към извода, който е обозначен с буквата „L“. Той винаги трябва да е свързан към фазата на мрежата.

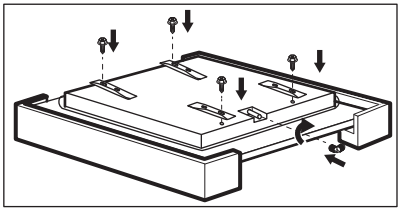
www.elektromarkabolt.hu

3.8 Монтаж

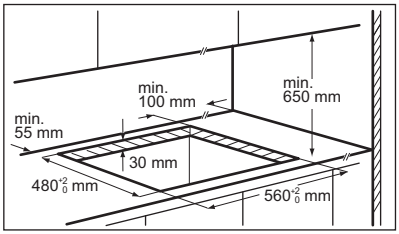
1.



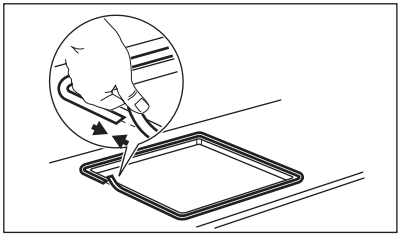
2.



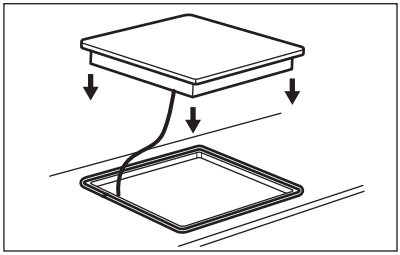
3.



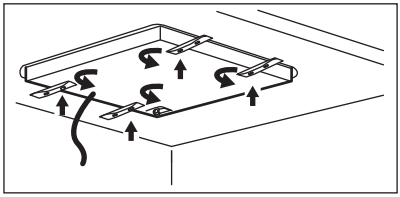
4.



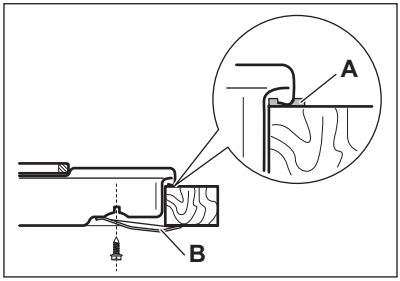
5.



6.

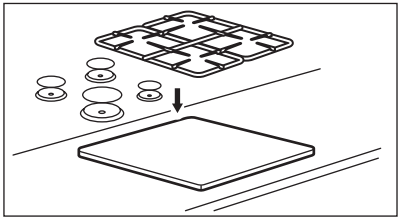


7.



A. Предоставено уплътнение
B. Предоставена скоба

8.



> ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
>
> Монтирайте уреда само върху работен плот с равна и гладка повърхност.

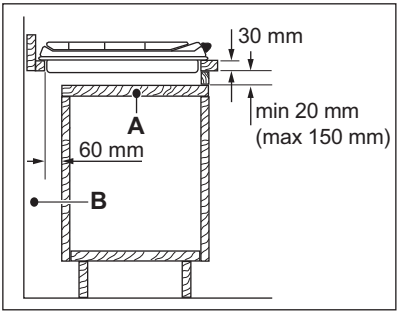
3.9 Възможности за вграждане

Панелът, монтиран под плочата трябва да се отстранява лесно и да бъде оставен

www.elektromarkabolt.hu

лесен достъп, в случай че се наложи техническо обслужване.

Кухненски шкаф с вратичка

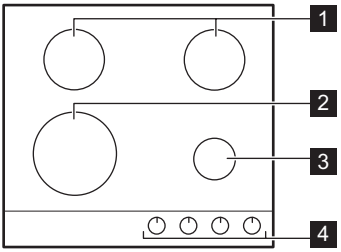


A. Сменяем панел
B. Място за връзките

Кухненски шкаф с фурна
Електрическите свързвания на плочата и фурната трябва да бъдат монтирани отделно с цел безопасност, както и лесно отстраняване на фурната от блока.

4. ОПИСАНИЕ НА УРЕДА

4.1 Разположение на повърхността за готвене



1 Среднонагряваща горелка
2 Горелка с Multi Crown
3 Спомагателна горелка
4 Копчета за управление

4.2 Контролен ключ

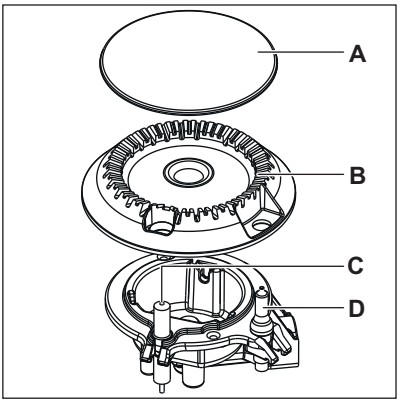
Символ	Описание
●	няма подаване на газ / изключено положение
✸	положение за запалване / максимално подаване на газ
1	минимално подаване на газ
1 - 9	нива на мощност

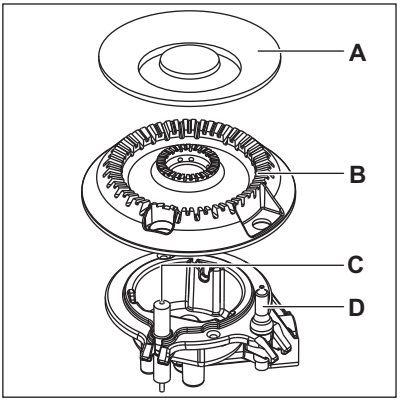
5. ВСЕКИДНЕВНА УПОТРЕБА

⚠ **ВНИМАНИЕ!**
Вж. глава "Безопасност".

www.elektromarkabolt.hu

5.1 Общ преглед на горелката





A. Капак на котлона
B. Корона на котлона
C. Запалителна свещ
D. Термодвойка

5.2 Запалване на горелката

Винаги запалвайте горелката, преди да поставите готварския съд върху нея.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Бъдете много внимателни, когато използвате открит огън в кухненска среда. Производителят не носи отговорност в случай на неправилно използване на пламъка.

1. Натиснете ключа за управление надолу и го завъртете обратно на часовниковата стрелка до позиция за максимално подаване на газ (☆).
2. Оставете ключа за управление натиснат за 10 или по-малко секунди. Това позволява на термодвойката да загрее. Ако това не стане, подаването на газ е прекъснато.
3. Регулирайте пламъка, след като се нормализира.

Ако след няколко опита горелката не се запали, проверете дали короната на горелката и нейната капачка са в правилни позиции.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Не дръжте ключа за управление натиснат повече от 15 секунди. Ако горелката не се запали и след 15 секунди, отпуснете ключа за управление, завъртете го на положение "изключено" и опитайте да запалите горелката отново след най-малко 1 минута.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

В случай на липса на електричество, можете да запалите горелката без електрическото устройство; в този случай, подайте пламък към горелката, завъртете ключа за управление обратно на часовниковата стрелка до положение на максимално подаване на газ и го натиснете надолу. Задръжте ключа за управление натиснат за точно или по-малко от 10 секунди, за да се загрее термодвойката.

www.elektromarkabolt.hu

ⓘ

Ако горелката случайно загасне, завъртете ключа за управление на положение "изключено" и опитайте да запалите горелката отново след най-малко 1 минута.

ⓘ

Генераторът на искра може да стартира автоматично, когато го включите към електрозахранването, след монтиране или прекъсване на тока. Това е нормално.

5.3 Изключване на горелката

За да изгасите пламъка, завъртете бутона на изключена позиция ●.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Винаги намалявайте или изключвайте пламъка, преди да свалите съдовете от горелката.

6. ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Вж. глава "Безопасност".

6.1 Готварски съдове

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не използвайте тигани от стеатит, глинени или керамични съдове, съдове за грил или тостер. Неръждаемата стомана може да потъмнее, ако се нагрява прекалено.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Не поставяйте един и същ тиган на две горелки.

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Не поставяйте нестабилни или повредени съдове върху горелките, за да предотвратите разливане и нараняване.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уверете се, че дъната на съдовете не са твърде близо до дръжката за управление, в противен случай пламъкът ще я нагрее.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уверете се, че дръжките на съдовете не са над предния ръб на горелката.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Уверете се, че дръжките са централно разположени върху горелката, за да се постигне максимална стабилност и по-ниска консумация на газ.

6.2 Диаметър на готварски съдове

ⓘ

Използвайте само готварски съдове с диаметър, подходящ за размера на горелките.

Горелка	Диаметър на готварски съдове (мм)
Мулти корона	180 - 260
Среднонагряваща	120 - 240
Спомагателна	80 - 220

www.elektromarkabolt.hu

6.3 Предложени рецепти

Категории храна	Рецепти	Тип горелка	Ниво на мощност
Сосове – Дресинги	Бешамел	Спомагателна	2-6
	Доматен сос	Среднонагряваща	1-6
Макаронени изделия – Ориз – Други зърнени храни	Ориз с гъби	Мулти корона	1-6
	Кускус	Бърза	1-6
	Спагети	Мулти корона	6-9
	Равиоли	Спомагателна	7-9
Супа – Зеленчуци	Зеленчукова супа	Среднонагряваща	2-8
	Картофена супа с гъби	Среднонагряваща	1-7
	Рибена супа	Мулти корона	1-3
Месо	Телешки кюфтета	Мулти корона	1-6
	Филе от печено свинско	Мулти корона	5-9
	Огретен с телешки бургер	Спомагателна	1-6
Риба	Сепия с грах	Мулти корона	1-6
	Печен стек от риба тон	Бърза	5-8
Ястия на яйчена основа	Омлет	Мулти корона	1-6
Зеленчуци	Гъби с подправки	Среднонагряваща	2-8
	Капоната със зеленчуци	Мулти корона	3-7
	Варени картофи	Бърза	7-9
	Замразен грах с масло	Бърза	1-4
Пържени ястия	Пържени картофки	Мулти корона	8-9
	Донъти	Мулти корона	3-7
Нишестени изделия на тиган	Печене на ядки	Среднонагряваща	2-6
	Хлебни крутони	Мулти корона	2-6
	Палачинки	Среднонагряваща	3-9
Десерти	Карамел	Спомагателна	2-6
	Крем	Спомагателна	2-6
	Панакота	Спомагателна	1-6

ⓘ

Всички рецепти са за приблизително 4 порции.

www.elektromarkabolt.hu

Настройките, предложени в таблицата за готвене, служат единствено за насоки и могат да се регулират в зависимост от това колко сурова е храната, теглото ѝ и количеството ѝ, както и типа използвана газ и материала на използвания съд за приготвянето на ястието.

За оптимално деликатно готвене използвайки спомагателната горелка.

7. ГРИЖИ И ПОЧИСТВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Вж. глава "Безопасност".

7.1 Обща информация

- Почиствайте плочата след всяка употреба.
- Винаги използвайте готварски съдове с почистено дъно.
- Надраквания или тъмни петна по повърхността не влияят върху функционирането на плочата.
- Използвайте специален почистващ препарат, предназначен за повърхността на плочата.

Легирана стомана

- Измийте с вода елементите от неръждаема стомана и след това подсушете с мека кърпа.
- За да премахнете загоряла храна, мазнини и упорити петна, оставете ги да се накиснат за няколко минути в малко препарат преди почистване.
- Използвайте почистващи продукти специално пригодени за неръждаема стомата, за да запазите стоманеното покритие.
- Не използвайте почистващи продукти съдържащи корозивни химикали като хлорид, не почиствайте повърхността с дезинфектанти, препарати за ръжда и потопяемо почистване.

7.2 Поставки за съдове

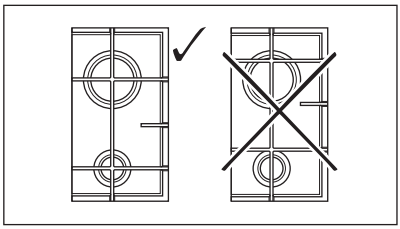
Поставките за съдовете не са устойчиви на миене в съдомиялна машина. Те трябва да се измиват на ръка.

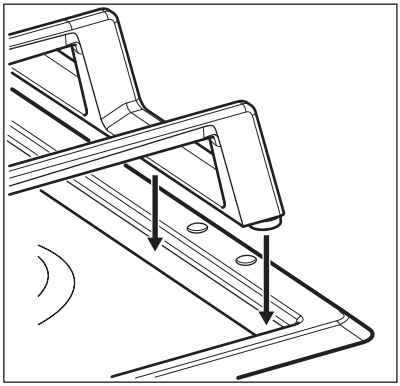
1. За по-лесно почистване на плочата можете да отстраните поставките за съдове.

Когато подменяте поставките за съдове, внимавайте да не допуснете повреди върху основата.

2. Емайлираното покритие понякога може да има груби ръбове, затова внимавайте, когато миете и подсушавате поставките за съдове ръчно. Ако е необходимо, премахнете упоритите петна, като използвате кремообразен почистващ препарат.
3. След като почистите поставките за съдове, уверете се, че те са в точната позиция.
4. За да може горелката да работи правилно, се уверете, че рамената на поставките за съдове се намират в центъра на горелката.

www.elektromarkabolt.hu





7.3 Почистване на плочата

- **Отстранявайте незабавно:** разтопена пластмаса, пластмасово фолио, захар и храна със захар, в противен случай замърсяването може да повреди плочата. Внимавайте да не се изгорите.
- **Отстранете, когато плочата е достатъчно изстинала:** следи от варовик, вода, петна от мазнина, лъскави металически обезцветявания. Почиствайте плочата с влажна кърпа и малко почистващ препарат. След почистване подсушете плочата с мека кърпа.
- За да почистите емайлираните части, короните и горелките, измийте ги с топла сапунена вода и ги подсушете внимателно преди да ги поставите обратно.

7.4 Почистване на свещите за запалване

Тази функция се получава чрез керамична запалителна свещ с метален електрод. Поддържайте тези компоненти добре почистени, за да избегнете трудности при запалването, и проверявайте дали не са запушени отворите на короните на горелките.

7.5 Периодична поддръжка

Периодично искайте от местния оторизиран сервизен център да проверява състоянието на газоснабдителната тръба и на регулатора на налягането, ако такъв е поставен.

8. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

⚠ **ВНИМАНИЕ!**

Вж. глава "Безопасност".

8.1 Как да постъпите, ако...

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Няма искра, когато опитате да активирате генератора за искри.	Плочата не е свързана към електрозахранването или е свързана неправилно.	Проверете дали плочата е свързана правилно към електрозахранването.
	Бушона е изгърмял.	Проверете дали предпазителят е причина за неизправността. Ако предпазителите продължават да падат, се обадете на квалифициран електротехник.

www.elektromarkabolt.hu

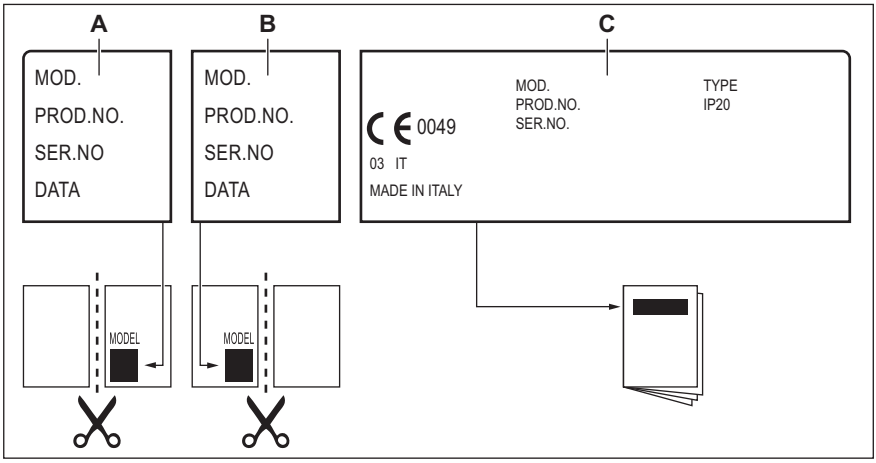
Проблем	Възможна причина	Отстраняване
	Капачката и короната на горелката са поставени неправилно.	Поставете капачката и короната на горелката правилно.
Пламъкът изгасва веднага след запалване.	Термодвойката не се е подгряла достатъчно.	След запалване на пламъка задръжте ключа натиснат за точно или по-малко от 10 секунди.
Пръстенът от пламък е неравномерен.	Короната на горелката е запушена с остатъци от храна.	Проверете дали дюзата не е запушена и дали короната на горелката е чиста.

8.2 Ако не откривате решение...

Ако не можете да намерите решение на проблема сами, обърнете се към търговеца си или към упълномощен сервизен център. Съобщете данните от табелката с данни. Уверете се, че управлявате котлонът правилно. В противен случай, посещението на сервизния специалист или на продавача няма да бъде безплатно, също и през гаранционния срок. В гаранционната книжка ще намерите указания относно сервизния център и гаранционните условия.

8.3 Предоставени етикети с чантата с принадлежности

Прикрепете залепващите етикети, както е указано по-долу:



A. Залепете го върху гаранционната карта и изпратете тази част (ако е приложимо).

B. Залепете го върху гаранционната карта и запазете тази част (ако е приложимо).

C. Залепете го върху книжката с инструкциите.

www.elektromarkabolt.hu

9. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

9.1 Размери на плочата

Ширина	594 мм
Дълбочина	510 мм

9.2 Диаметри на байпаса

ГОРЕЛКА	Ø БАЙПАС 1/100 мм
Multi Crown	57
Среднонагряваща	35
Спомагателна	28

9.3 Друга техническа информация

ОБЩА МОЩНОСТ:	Газ, оригинална:	G20 (2H) 25 мбар G20Y20 (2HY20) 25 мбар	9,1 kW 8,9 kW
	Газ, подмяна:	G25.1 (2HS) 25 мбар G30/G31 (3B/P) 30/30 мбар	8,4 kW 622 г/ч
Електрическо захранване:	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Категория на уреда:	II2HSY203B/P		
Газова връзка:	R 1/2"		
Клас на уреда:	3		

9.4 Газови горелки за ПРИРОДЕН ГАЗ G20 25 милибар

ГОРЕЛКА	НОРМАЛНА МОЩНОСТ kW	МИНИМАЛНА МОЩНОСТ kW	ИНЖЕКТОРНО ОБОЗНАЧЕНИЕ
Multi Crown	4,0	1,4	134
Среднонагряваща	2,0	0,6	92
Спомагателна	1,1	0,33	70

9.5 Газови горелки за ПРИРОДЕН ГАЗ G20Y20 25 мбар

ГОРЕЛКА	НОРМАЛНА МОЩНОСТ kW	МИНИМАЛНА МОЩНОСТ kW	ИНЖЕКТОРНО ОБОЗНАЧЕНИЕ
Multi Crown	3,8	1,4	134

www.elektromarkabolt.hu

ГОРЕЛКА	НОРМАЛНА МОЩНОСТ kW	МИНИМАЛНА МОЩНОСТ kW	ИНЖЕКТОРНО ОБОЗНАЧЕНИЕ
Среднонагряваща	2,0	0,6	92
Спомагателна	1,1	0,33	70

9.6 Газови горелки за ПРИРОДЕН ГАЗ G25.1 25 мбар

ГОРЕЛКА	НОРМАЛНА МОЩНОСТ kW	МИНИМАЛНА МОЩНОСТ kW	ИНЖЕКТОРНО ОБОЗНАЧЕНИЕ
Multi Crown	3,8	1,4	144x
Среднонагряваща	1,8	0,6	100
Спомагателна	1,0	0,33	71°

Данните да бъдат зачетени единствено с наличния сервизен комплект.

9.7 Газови горелки за втечнен газ пропан G30/G31 30/30 милибар

ГОРЕЛКА	НОРМАЛНА МОЩНОСТ kW	МИНИМАЛНА МОЩНОСТ kW	ИНЖЕКТОРНО ОБОЗНАЧЕНИЕ	НОМИНАЛЕН ГАЗОВ ПОТОК г/ч
Multi Crown	3,55	1,4	95	258
Среднонагряваща	2,0	0,6	71	145
Спомагателна	1,0	0,33	50	73

10. ЕНЕРГИЙНА ЕФЕКТИВНОСТ

10.1 Информация за продукта в съответствие с Регламентите на ЕС за екодизайн

Идентификация на модела		HGB64420SM
Вид на плота		Вградена плоча
Брой газови горелки		4
Енергийна ефективност на газова горелка (EE gas burner)	Задна лява – Среднонагряваща	60.0%
	Задна дясна – Среднонагряваща	55.8%
	Предна лява – Мулти корона	55.4%
	Предна дясна - Спомагателна	не е приложимо
Енергийна ефективност за газовия плот (EE gas hob)		57.1%

EN 30-2-1: Домакински уреди за готвене на газ - Част 2-1: Рационално използване на енергията - Общи положения

www.elektromarkabolt.hu

10.2 Пестене на енергия

- Преди употреба се уверете, че горелките и поставките за съдове са сглобени правилно.
- Използвайте съдове за готвене с диаметри, отговарящи на размера на горелките.
- Центрирайте тенджерата върху горелката.
- Когато загрявате вода, използвайте само необходимото количество.
- При възможност винаги поставяйте капак върху съда, в който готвите.
- Когато течността започне да кипи, намалете пламъка, за да започне течността да къкри.
- Ако е възможно, използвайте тенджера под налягане. Вижте ръководството за употреба на уреда.

10.3 Информация за продукта за консумация на енергия и максимално време за достигане на приложим режим на ниска мощност

Потребление на енергия в режим Изкл.	0.3 W
Максималното време, необходимо на оборудването за автоматично достигане на приложимия режим на ниска мощност	2 мин

11. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Рециклирайте материалите със символа ♺. Поставяйте опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди. Не изхвърляйте уредите, означени със символал , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обърнете към вашата общинска служба.

Electrolux Appliances AB - Contact Address: Al. Powstancow Slaskich 26, 30-570 Krakow, Poland

www.elektromarkabolt.hu

Üdvözöljük az AEG honlapján! Köszönjük, hogy a mi készülékünket választotta.

Használattal kapcsolatos tanácsok, prospektusok, hibaelhárítási, szerviz- és javítási információk kérése:
www.aeg.com/support

A változtatások jogát fenntartjuk.

TARTALOM

1. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK..... 22
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK..... 24
3. ÜZEMBE HELYEZÉS..... 27
4. TERMÉKLEÍRÁS..... 32
5. NAPI HASZNÁLAT..... 32
6. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK..... 34
7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS..... 35
8. HIBAELHÁRÍTÁS..... 37
9. MŰSZAKI ADATOK..... 38
10. ENERGIAHATÉKONYSÁG..... 40
11. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK..... 41

1. ⚠ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Az üzembe helyezés és használat előtt gondosan olvassa el a mellékelt útmutatót. A gyártó nem vállal felelősséget a helytelen beszerelés vagy használat miatt keletkezett sérülésekért és károkért. Tartsa biztonságos és elérhető helyen az útmutatót, hogy szükség esetén mindig a rendelkezésére álljon.

1.1 Gyermekek és kiszolgáltatott személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező felnőttek, illetve megfelelő tudással vagy gyakorlattal nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy abban az esetben használhatják, ha megfelelő oktatást kaptak a készülék biztonságos használatára, és megértik az esetleges veszélyeket. A 8 évesnél fiatalabb gyermekek,

www.elektromarkabolt.hu

illetve a súlyos, komplex fogyatékossággal élő személyek állandó felügyelet nélkül nem tartózkodhatnak a készülék közelében.
- Gondoskodjon a gyermekek felügyeletéről, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, és megfelelően ártalmatlanítsa.
- FIGYELEM: Használat közben a készülék és hozzáférhető részei nagyon felforrósodhatnak. A gyermekeket és kedvenc háziállatokat tartsa távol a készüléktől működés közben, és működés után, lehűléskor.
- Ha rendelkezik gyermekbiztonsági zárral a készülék, akkor azt be kell kapcsolni.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet a készüléken.

1.2 Általános biztonság

- A készülék kizárólag ételkészítési célra szolgál.
- Ezt a készüléket háztartási célú, beltérben történő használatra tervezték.
- Ez a készülék használható irodákban, szállodai vendégszobákban, panziókban, vendégházakban és más hasonló szálláshelyeken, ahol a használat nem haladja meg a háztartási használat (átlagos) szintjét.
- FIGYELEM: Használat közben a készülék és hozzáférhető részei nagyon felforrósodhatnak. Legyen óvatos, hogy ne érjen a fűtőelemekhez.
- FIGYELEM: Főzőlapon történő főzéskor az olaj vagy zsír felügyelet nélkül hagyása veszélyes lehet, és tűz keletkezhet.
- A főzéskor keletkezett tüzet soha ne vízzel oltsa el. Kapcsolja ki a készüléket, és fedje le a lángokat pl. egy tűzálló takaróval vagy fedővel.
- FIGYELEM: A készüléket tilos külső kapcsolóeszközzel, például időzítővel ellátni, vagy olyan áramkörre kötni, amelyet rendszeresen be- és kikapcsolnak.

www.elektromarkabolt.hu

- VIGYÁZAT: Főzéskor a készüléket ne hagyja felügyelet nélkül. Rövid időtartamú főzéskor a készüléket tartsa folyamatosan felügyelet alatt.
- FIGYELEM: Tűzveszély: Ne tároljon semmit a főzőfelületeken.
- Soha ne tegyen a főzőlap felületére fémtárgyakat, mint pl. kések, kanalak, fedők, mivel azok felforrósodhatnak.
- A bútorba való beépítés előtt ne használja a készüléket.
- A készülék tisztításához ne használjon nagy nyomású gőzt.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy a hivatalos márkaszerviznek, illetve más hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie az elektromos veszélyhelyzet elkerülésének érdekében.
- Amennyiben a készüléket közvetlenül rákötni a hálózati feszültségre, egy minden érintkezőt bontó kapcsoló szükséges, melynél az érintkezők között légrés található. A teljes leválasztásnak biztosítania kell a túlfeszültség elleni védelem III. kategóriájának való megfelelést. A földelő vezeték nem tartozik ide.
- A tápkábel vezetésekor gondoskodjon arról (például szigetelőköpeny segítségével), hogy a kábel ne kerüljön közvetlen érintkezésbe olyan alkatrészekkel, melyek hőmérséklete több, mint 50 °C-kal meghaladhatja a szobahőmérsékletet.
- FIGYELEM: Kizárólag a főzőlap gyártója által tervezett vagy a főzőlap gyártója által a használati útmutatóban javasolt, illetve a készülékhez mellékelt főzőlapvédő elemet használjon. A nem megfelelő védőelemek használata balesetet okozhat.

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Ezt a készüléket a következő piacokra terveztük: HU

2.1 Üzembe helyezés

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

A készüléket csak képesített személy helyezheti üzembe.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Személyi sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
- Ne helyezzen üzembe, és ne is használjon sérült készüléket.
- Tartsa be a készülékhez mellékelt üzembe helyezési útmutatóban foglaltakat.
- Tartsa meg a minimális távolságot a többi készüléktől és egységtől.
- A készülék nehéz, ezért legyen körültekintő a mozgatásakor. Mindig használjon munkavédelmi kesztyűt és zárt lábbelit.
- Megfelelő tömítőanyaggal védje a munkalap vágott felületeit a nedvesség ellen.
- Védje a készülék alját a gőztől és nedvességtől.
- Ne telepítse a készüléket ajtó mellé vagy ablak alá. Ezzel elkerülhető, hogy az ajtó vagy ablak kinyitásával leverje a forró főzőedényt a készülékről.
- Amikor fiókok felett helyezi üzembe a készüléket, akkor ellenőrizze, hogy van-e megfelelő levegőkeringés a készülék alja és a felső fiók között.
- A készülék alja forróvá válhat. Építsen be egy nem éghető elválasztó lapot a készülék alá, hogy az aljához való hozzáférést megakadályozza.

2.2 Elektromos csatlakozás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és áramütésveszély.

- Minden elektromos csatlakoztatást szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie a.
- A készüléket kötelező földelni.
- Bármilyen beavatkozás előtt a készüléket válassza le az elektromos hálózatról.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megfelelnek-e a helyi elektromos hálózat paramétereinek.
- Ellenőrizze, hogy megfelelően van-e üzembe helyezve a készülék. A hálózati vezeték dugója (ha van) és a konnektor közötti gyenge vagy rossz érintkezés miatt a csatlakozás túlságosan felforrósodhat
- Használjon megfelelő típusú hálózati kábelt.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne gubancolódjon össze.
- Ellenőrizze, hogy az érintésvédelem ki van-e építve.
- Használjon feszültségmentesítő bilincset a kábel rögzítéséhez.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel vagy dugasza (ha van) ne érjen a forró készülékhez vagy főzőedényekhez, amikor a készüléket a csatlakozóaljzathoz csatlakoztatja.
- Ne használjon hálózati elosztókat és hosszabbító kábeleket.
- Ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérülést a hálózati csatlakozódugón (ha van) és a hálózati kábelen. Ha a hálózati kábel cserére szorul, forduljon a márkaszervizhez vagy egy villanyszerelőhöz.
- A feszültség alatt álló és szigetelt alkatrészek érintésvédelmi részeit úgy kell rögzíteni, hogy szerszám nélkül ne lehessen eltávolítani azokat.
- Csak az üzembe helyezés befejezése után csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a hálózati csatlakozóaljzatba. Ügyeljen arra, hogy a hálózati dugasz üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- Amennyiben a hálózati konnektor rögzítése laza, ne csatlakoztassa a csatlakozódugót hozzá.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Kizárólag megfelelő szigetelőberendezést alkalmazzon: hálózati túlterhelésvédő megszakítót, biztosítékot (a tokból eltávolított csavaros típusú biztosítékot), földzárlatkioldót és védőrelét.
- Az elektromos készüléket szigetelőberendezéssel kell ellátni, amely lehetővé teszi, hogy minden fázison leválassza a készüléket az elektromos hálózatról. A szigetelőberendezésnek legalább 3 mm-es érintkezőtávolsággal kell rendelkeznie.

www.elektromarkabolt.hu

2.3 Gáz csatlakoztatása

⚠ VIGYÁZAT!

Amennyiben gázpalackot használ, azt mindig sík, vízszintes felületen helyezze el (úgy, hogy a gázszelep felül legyen).

- Minden gázcsatlakoztatást szakképzett személynek kell elvégeznie.
- Beszerelés előtt ellenőrizze, hogy a helyi szolgáltatási feltételek (gáztípus és gáznyomás) valamint a készülék beállítása összhangban van-e egymással.
- Gondoskodjon arról, hogy keringeni tudjon a levegő a készülék körül.
- A gázellátásra vonatkozó adatok az adattáblán találhatóak.
- A készülék nem csatlakozik égéstermék-elvezető eszközhöz. A készüléket a hatályos telepítési szabályoknak megfelelően csatlakoztassa. Tartsa be a megfelelő szellőzésre vonatkozó követelményeket.

2.4 Használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés-, égés- és áramütésveszély.

⚠ VIGYÁZAT!

A gáz főzőkészülék használata hő, pára és égéstermékek keletkezésével jár abban a helyiségben, ahol a készüléket elhelyezték. Gondoskodjon a konyha jó szellőzéséről, különösen a készülék használatakor.
A készülék hosszabb ideig tartó intenzív használata további szellőztetést tehet szükségessé, például a gépi szellőztetés növelését (ha van ilyen), azaz szükség lehet kiegészítő szellőztetés biztosítására az égéstermékek kültéri levegőbe történő biztonságos eltávolítása érdekében, a helyiség levegőjének további szellőztetéssel végzett cseréjén kívül. A kiegészítő szellőztetés felszerelése előtt konzultáljon egy szakemberrel.

- Ne változtassa meg a készülék műszaki jellemzőit.
- Az első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot, tájékoztató címkét és védőfóliát (ha van ilyen).
- Ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílásokat ne zárja el semmi.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Minden használat után kapcsolja ki a főzőzónát.
- Soha ne tegyen a főzőzónákra evőeszközöket vagy fedőket. Ezek felforrósodhatnak.
- Ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy amikor az vízzel érintkezik.
- Ne használja a készüléket munka- vagy tárolófelületként.
- Amikor az élelmiszert forró olajba helyezi, az olaj kifröccsenhet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Tűz- és robbanásveszély

- A felforrósított zsírok és olajok gyúlékony gőzöket bocsáthatnak ki. Zsírral vagy olajjal való főzéskor tartsa azoktól távol a nyílt lángot és a forró tárgyakat.
- A nagyon forró olaj által kibocsátott gőzök öngyulladást okozhatnak.
- Az ételmaradékot tartalmazó használt olaj az első használatkor alkalmazott hőfoknál alacsonyabb értéken is tüzet okozhat.
- Ne tegyen gyúlékony anyagot vagy gyúlékony anyaggal szennyezett tárgyat a készülékbe, annak közelébe, illetve annak tetejére.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A készülék károsodásának veszélye áll fenn.

- Ne helyezzen forró főzőedényt a kezelőpanelre.
- Ne hagyja, hogy a főzőedényből elforrjon a folyadék.
- Ügyeljen arra, hogy ne ejtsen tárgyat vagy főzőedényt a készülékre. A készülék felülete megsérülhet.
- Soha ne hagyja működni az égőket üres főzőedénnyel vagy főzőedény nélkül.
- Ne helyezzen alufóliát a készülékre.
- Kizárólag stabil főzőedényt használjon, melynek formája megfelelő, átmérője pedig meghaladja az égők méretét.

www.elektromarkabolt.hu

- Ügyeljen arra, hogy a főzőedények központosan helyezkedjenek el az égőkön.
- A készülék szélein túlnyúló, nagyméretű főzőedényeket ne használjon. Ezzel kárt tehet a munkalap felületében.
- Ellenőrizze, hogy a láng nem alszik-e ki az erős lángról kis lángra való gyors átváltásnál.
- Csak a készülékhez mellékelt tartozékokat használja.
- Ne helyezzen lángelosztókat az égőkre.
- Ne hagyja, hogy savas folyadék – például ecet, citromlé vagy vízkőoldószer – érjen a főzőlaphoz. Ez matt foltokat okozhat.
- A zománc vagy rozsdamentes acél elszíneződése nincs hatással a készülék teljesítményére.

2.5 Ápolás és tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ne távolítsa el a gombokat és tömítéseket a kezelőpanelről. Máskülönben a víz bejuthat a készülékbe, és meghibásodást okozhat.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy elkerülje a felület károsodását.
- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
- A készülék tisztításához ne használjon vízsugarat vagy gőzt.
- A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Csak semleges tisztítószert használjon. Ne használjon súrolószert, súrolószivacsot, oldószert vagy fém tárgyat.
- Az égőket tilos mosogatógépben tisztítani.

2.6 Szolgáltatások

- A készülék javítását bízza a márkaszervizre. Mindig eredeti cserealkatrészt használjon.

2.7 Ártalmatlanítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülés- vagy fulladásveszély.

- A készülék ártalmatlanítására vonatkozó tájékoztatásért lépjen kapcsolatba a helyi hatóságokkal.
- Válassza le a készüléket ez elektromos hálózatról.
- A készülék közelében vágja át a hálózati kábelt, és tegye a hulladékba.
- Lapítsa ki a külső gázvezetékeket.

3. ÜZEMBE HELYEZÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

3.1 Az üzembe helyezés előtt

A főzőlap üzembe helyezése előtt másolja le az adattábláról az alábbi adatokat. Az adattábla a főzőlap alján található.

Típus .....
PNC (Termékszám) .....
Sorozatszám .....

3.2 Gázcsatlakoztatás

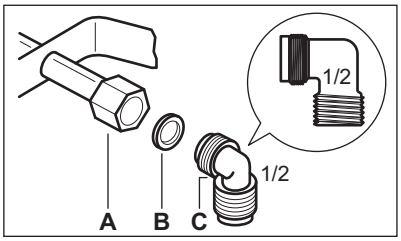
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A következő utasítások a telepítésre és karbantartásra vonatkoznak, amelyeket csak képesített szakember végezhet az érvényes előírások és szabványok figyelembe vételével.

Válasszon rögzített csatlakoztatást, vagy használjon rozsdamentes flexibilis csövet a hatályos rendelkezések szerint. Flexibilis fémcsövek alkalmazása esetén ügyeljen arra, hogy azok ne érintkezzenek mozgó alkatrészekkel, illetve ne nyomódjanak össze. Legyen óvatos, ha a főzőlap egy sütővel együtt kerül beszerelésre.

www.elektromarkabolt.hu

Győződjön meg arról, hogy a gáznyomás megfelel a készülékhez előírt értékeknek. Az állítható csatlakozót a következő méretű menetes anya rögzíti a bevezető csőhöz G 1/2". A csatlakozó részeket először enyhén húzza meg, állítsa be a csatlakozást a megfelelő irányba, majd húzzon meg mindent szorosan.



A. Csővég hollandi anyával
B. A készülékhez mellékelt alátét
C. A készülékhez mellékelt könyök

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Fontos, hogy a könyököt megfelelően szerelje fel. Ügyeljen arra, hogy a váll a menet végén helyezkedjen el. Ezután szerelje fel a főzőlap csőcsatlakozójára. A helytelen összeszerelés gázszivárgást okozhat.

Cseppfolyós gáz
Cseppfolyós gázhoz használja a gumi csőtartót. Mindig használjon tömítőgyűrűt. Majd folytassa a gázcsatlakozással.

A flexibilis cső akkor alkalmazható, ha:

- a szobahőmérséklet nem magasabb 30 °C-nál;
- nem hosszabb 1500 mm-nél;
- nincs rajta szűkítőelem;
- nincs kitéve megnyúlásnak vagy csavarodásnak;
- nem érintkezik éles szélekkel vagy sarokkal;
- állapotának ellenőrzése céljából könnyen megvizsgálható.

A flexibilis csövek tartósságának ellenőrzése a következők vizsgálatából áll:

- nem láthatók rajta törések, vágások, égésnyomok, sem a végződéseknél, sem pedig a cső teljes hosszán;
- az anyag nem keményedett meg, hanem megfelelő rugalmasságot mutat;
- a szorítóbilincsek nem rozsdásodtak el;
- szavatossági ideje nem járt le.

Ha egy vagy több hibát észlel, ne javítsa meg a csövet, hanem cserélje ki.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ha végzett a beszereléssel, győződjön meg róla, hogy a csövek illesztéseinél a tömítés megfelelő legyen. Szappanos vízzel ellenőrizze, ne lánggal!

3.3 A fúvókák cseréje

1. Vegye le az edénytartókat.
2. Vegye le az égőfedeleket és a koronákat a gázégőről.
3. Egy 7-es csőkulcs segítségével csavarozza ki és távolítsa el a fúvókákat, és cserélje ki őket a használt gáz típusának megfelelőre (lásd a „Műszaki adatok” fejezetben lévő táblázatot).
4. Ugyanezt az eljárást fordított sorrendben követve szerelje vissza az egyes alkatrészeket.
5. Az új gáztípusnak megfelelő címkét ragassza a gázcsatlakozó mellé. Ez a címke a készülékhez mellékelt csomagban található.

Ha a gáznyomás ingadozik, vagy a szükséges nyomástól eltér, a gázcsatlakozóra megfelelő nyomásszabályozót kell szerelni.

3.4 Átállítás G25.1 25 mbar nyomású gázra

A G25.1 25 mbar nyomású gázra való átállításhoz vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

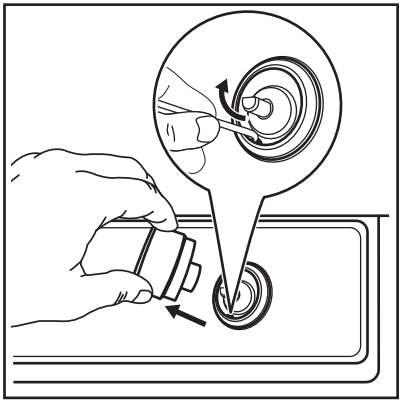
3.5 A minimális szint beállítása

Az égők minimális lángjának beállítása:

1. Gyújtsa be az égőt.
2. A szabályozógombot állítsa a minimum helyzetbe.

www.elektromarkabolt.hu

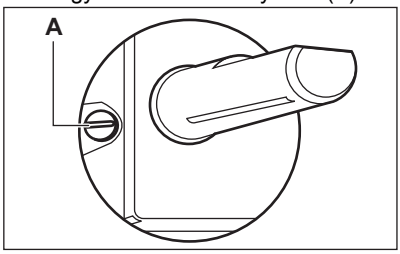
3. Egy csavarhúzóval távolítsa el a szabályozógombot és a tömítést.



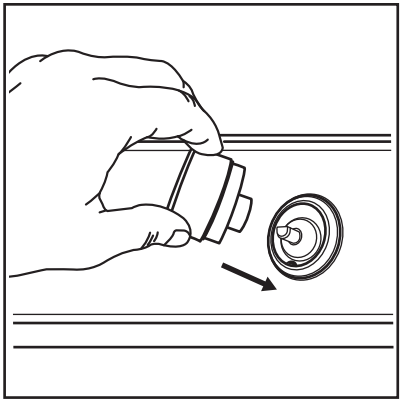
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ügyeljen arra, hogy ne sértse meg a tömítést. Az eltávolításhoz ne használjon éles eszközt.

4. Egy vékony csavarhúzóval állítsa be a kiegyenlítő csavar helyzetét (A).



5. Ha szeretne átállni:
   - G20 jelzésű, 25 mbar nyomású / G20Y20 jelzésű, 25 mbar nyomású földgázról cseppfolyós gázra, teljesen szorítsa be a kiegyenlítőcsavart.
   - cseppfolyós gázról G20 jelzésű, 25 mbar nyomású / G20Y20 jelzésű, 25 mbar nyomású földgázra, engedje ki a kiegyenlítő csavart kb. 1/4 fordulattal (többkoronás égő esetén 1/2 fordulattal).
   - G25.1 jelzésű, 25 mbar nyomású földgázról cseppfolyós gázra, teljesen szorítsa be a kiegyenlítőcsavart.
   - cseppfolyós gázról G25.1 jelzésű, 25 mbar nyomású földgázra, engedje ki a kiegyenlítő csavart kb. 1/4 fordulattal (többkoronás égő esetén 1/2 fordulattal).
6. Szerelje vissza a tömítést és a szabályozógombot.



⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ügyeljen arra, hogy a tömítést pontosan az eredeti helyzetbe állítsa.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ellenőrizze, hogy a láng nem alszik-e ki a nagy lángról kis lángra való gyors átváltásnál.

3.6 Elektromos csatlakoztatás

- Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség és áramtípus megegyezik a helyi áramellátás feszültségével és áramtípusával.
- A készülékhez mellékeltük a tápkábelt. A vezetéket olyan dugasszal kell ellátni, mely képes az adattáblán feltüntetett terhelést elviselni. Ügyeljen arra, hogy a dugaszt megfelelő aljzatba csatlakoztassa.
- Mindig megfelelően felszerelt, áramütés ellen védett aljzatot használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozódugó üzembe helyezés után is könnyen elérhető legyen.
- A készülék csatlakozásának bontására, soha ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót. A kábelt mindig a csatlakozódugónál fogva húzza ki.
- Tűzveszély áll fenn, ha a készüléket hosszabbítóval, adapterrel vagy elosztóval

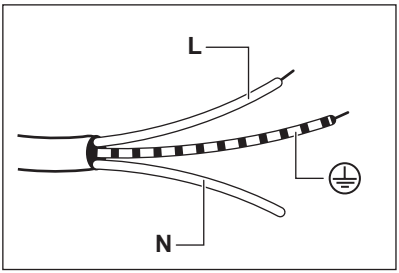
www.elektromarkabolt.hu

csatlakoztatja. Ügyeljen arra, hogy a földelő csatlakozás megfeleljen a szabványoknak és előírásoknak.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne melegedjen 90 °C-nál magasabb hőmérsékletre.

3.7 Csatlakozókábel

A csatlakozókábel cseréjéhez kizárólag erre a célra jóváhagyott, speciális kábelt vagy ezzel egyenértékű kábelt használjon. A kábel típusa: H03V2V2-F T90.

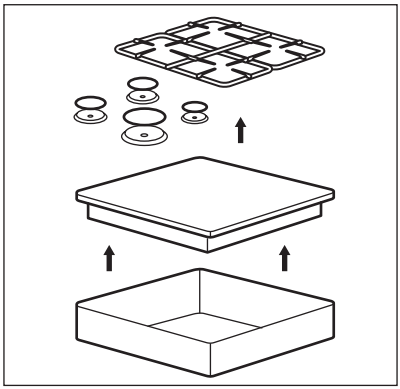
Győződjön meg arról, hogy a kábel használható az adott feszültségértéken és környezeti hőmérsékleten. A sárga/zöld színű földvezetéknek kb. 2 cm-rel hosszabbnak kell lennie, mint a barna (vagy fekete) fázisvezetéknek.



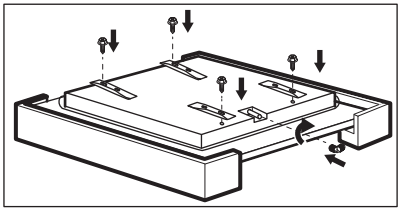
1. Csatlakoztassa a zöld és sárga (föld) vezetéket a dugaszban ahhoz a kivezetéshez, amely „E” betűvel vagy ⏚ földelés jellel van jelölve, vagy pedig zöld és sárga színű.
2. Csatlakoztassa a kék (nulla) vezetéket ahhoz a kivezetéshez, amely „N” betűvel van jelölve, vagy pedig kék színű.
3. Csatlakoztassa a barna (fázis) vezetéket ahhoz a kivezetéshez, amely „L” betűvel van jelölve. Ezt mindig az elektromos hálózat fázisvezetékéhez kell csatlakoztatni.

3.8 Összeszerelés

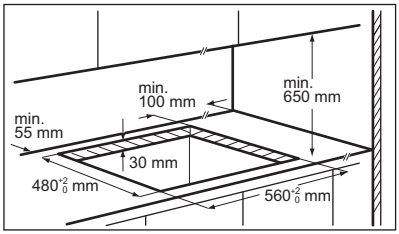
1.



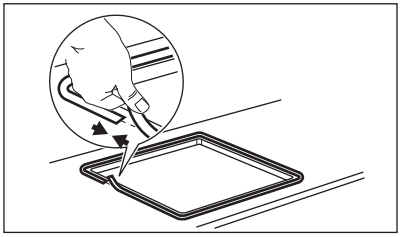
2.



3.

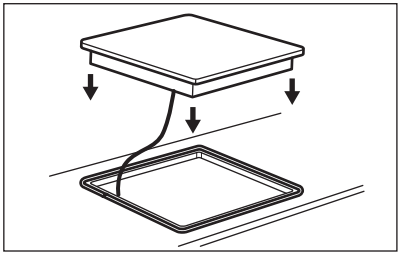


4.

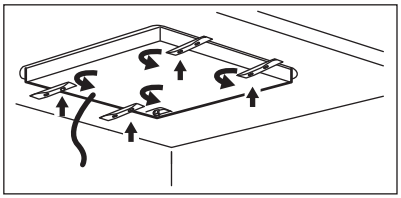


www.elektromarkabolt.hu

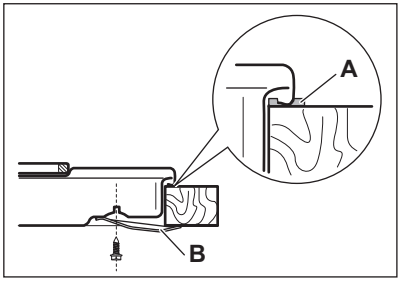
5.



6.

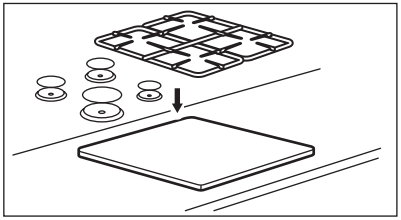


7.



A. Mellékelt tömítés
B. Mellékelt tartóelem

8.



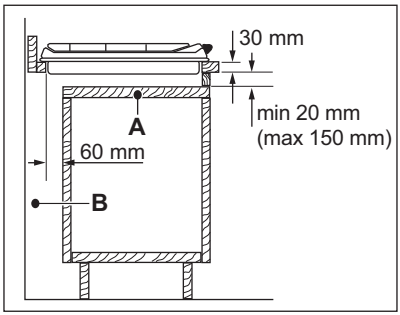
⚠ VIGYÁZAT!

A készüléket mindig sík felületű munkalapra szerelje.

3.9 Beépítési lehetőségek

A főzőlap alá szerelt panelnek könnyen eltávolíthatónak kell lennie, és hozzáférést kell biztosítania a készülékhez esetleges műszaki javítás esetén.

Konyhai egység ajtóval



A. Eltávolítható panel
B. Csatlakozók számára hagyott hely

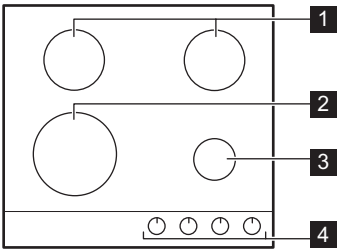
Sütővel rendelkező egység

A főzőlap és a sütő elektromos csatlakozását külön kell megoldani biztonsági okok miatt, illetve azért, hogy könnyebben ki lehessen venni a sütőt.

www.elektromarkabolt.hu

4. TERMÉKLEÍRÁS

4.1 Főzőfelület elrendezése



1 Normál égő
2 Többkoronás égő
3 Kisegítő égő
4 Szabályozógombok

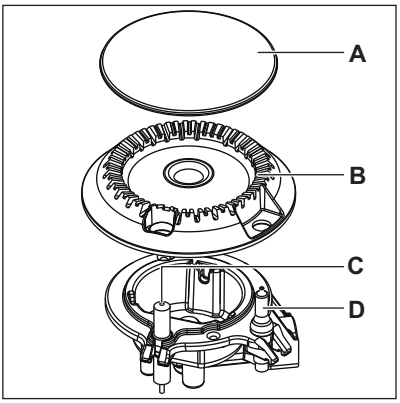
4.2 Vezérlőgomb

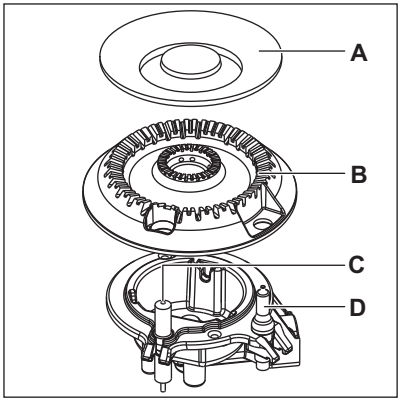
Szimbólum	Leírás
●	nincs gázellátás / kikapcsolt helyzet
✸	begyújtási pozíció / maximális gázmennyiség
1	minimális gázmennyiség
1 - 9	teljesítményszintek

5. NAPI HASZNÁLAT

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

5.1 Égők áttekintése





A. Égőfedél
B. Égőkorona
C. Gyújtógyertya
D. Hőérzékelő

5.2 A gázégő begyújtása

ⓘ
A főzőedény ráhelyezése előtt mindig gyújtsa meg az égőt.

www.elektromarkabolt.hu

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ha a konyhában nyílt lángot használ, legyen nagyon óvatos. Nyílt láng helytelen használata esetén a gyártó minden felelősséget elhárít.

1. Nyomja be a szabályozógombot, és fordítsa az óramutató járásával ellenkező irányba, a maximális gázellátás állásba (✲).
2. A szabályzógombot legfeljebb 10 másodpercen át tartsa nyomva. Ezáltal a termoelem felmelegszik. Ha nem tartja benyomva a gombot, a gázellátás megszakad.
3. Az égő begyújtása után állítsa be a lángot.

ⓘ

Ha az égő néhány kísérlet után nem gyullad meg, ellenőrizze, hogy az égő koronája és fedele megfelelő helyzetben van-e.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ne tartsa a szabályozógombot 15 másodpercnél tovább benyomva. Ha az égő 15 másodperc elteltével sem gyullad be, engedje fel a szabályozógombot, forgassa kikapcsolt helyzetbe, és legalább 1 perc várakozás után próbálja meg újra begyújtani az égőt.

⚠ VIGYÁZAT!

Elektromos áram hiányában az égő begyújtható az elektromos gyújtó berendezés nélkül is, ebben az esetben vigye a lángot az égő közelébe, forgassa el a megfelelő szabályozógombot az óramutató járásával ellentétes irányba, a maximális gázellátás állásba, majd nyomja le a gombot. Legfeljebb 10 másodpercig tartsa nyomva a szabályozógombot, hogy a hőérzékelő felmelegedjen.

ⓘ

Ha az égő véletlenül leáll, fordítsa a szabályozógombot kikapcsolt helyzetbe, és legalább 1 perc várakozás után próbálja meg újra begyújtani az égőt.

ⓘ

A szikragyújtó automatikusan elindulhat, amikor az elektromos hálózat főkapcsolóját felkapcsolja, illetve a készülék beszerelése vagy egy áramkimaradás után. Ez normális.

5.3 Az égő kikapcsolása

A gázellátás megszakításához a gombot forgassa el a ki ● állásra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Mielőtt az edényt az égőről levenné, a lángot mindig vegye lejjebb, vagy kapcsolja le.

www.elektromarkabolt.hu

6. HASZNOS TANÁCSOK ÉS JAVASLATOK

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

6.1 Főzőedény

⚠ VIGYÁZAT!

Soha ne használjon öntöttvas edényeket, cserép- vagy agyagedényeket, grillező vagy pirító tálcákat. A rozsdamentes acél a túl erős hevítés hatására fényét vesztheti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ne tegyen egy főzőedényt két égőre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ne tegyen az égőkre instabil vagy sérült edényeket – ezekből kifolyhat az étel, és sérüléseket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

Vigyázzon rá, hogy az edények alja ne nyúljon túl közel a szabályozógombokhoz, máskülönben a láng felmelegíti a szabályozógombokat.

⚠ VIGYÁZAT!

Vigyázzon rá, hogy az edények fogantyúja ne nyúljon túl a főzőfelület elülső szélén.

⚠ VIGYÁZAT!

Ügyeljen arra, hogy az edények az égők felett központosan helyezkedjenek el a maximális stabilitás és az alacsonyabb gázfogyasztás érdekében.

6.2 A főzőedény átmérője

ⓘ

Az égők méretének megfelelő átmérőjű edényeket használjon.

Égőfej	A főzőedény átmérője (mm)
Többkoronás	180 - 260
Normál	120 - 240
Kisegítő	80 - 220

6.3 Javasolt receptek

Ételkategóriák	Receptek	Égőtípus	Teljesítményszint
Szószok - mártás	Besamel	Kisegítő	2-6
	Paradicsomszósz	Normál	1-6
Tészta - rizs - egyéb gabonafélék	Gombás rizs	Többkoronás	1-6
	Kuszkusz	Erős	1-6
	Spagetti	Többkoronás	6-9
	Ravioli	Kisegítő	7-9
Leves - hüvelyesek	Zöldségleves	Normál	2-8
	Gomba- és burgonyaleves	Normál	1-7
	Halleves	Többkoronás	1-3

www.elektromarkabolt.hu

Ételkategóriák	Receptek	Égőtípus	Teljesítmény-szint
Hús	Marhahús golyók	Többkoronás	1-6
	Sertésszelet roston	Többkoronás	5-9
	Csőben sült marhahús hamburger	Kisegítő	1-6
Hal	Tintahal zöldborsóval	Többkoronás	1-6
	Tonhal szelet roston	Erős	5-8
Tojásalapú ételek	Omlett	Többkoronás	1-6
Zöldségek	Fűszeres gomba	Normál	2-8
	Zöldséges caponata	Többkoronás	3-7
	Főtt burgonya	Erős	7-9
	Fagyasztott spenót vajjal	Erős	1-4
Sült ételek	Sült burgonya	Többkoronás	8-9
	Fánk	Többkoronás	3-7
Tepsiben sült snack/aprósütemény	Keksz sütés	Normál	2-6
	Kenyér kockák	Többkoronás	2-6
	Palacsinta	Normál	3-9
Desszertek	Karamell	Kisegítő	2-6
	Puding	Kisegítő	2-6
	Panna cotta (főzött tejszín)	Kisegítő	1-6

ⓘ

Minden recept körülbelül 4 adaghoz elegendő.

ⓘ

A főzési táblázatban javasolt beállítások csak tájékoztató jellegűek, és az étel nyerseségétől, súlyától és mennyiségétől, valamint a használt gáztípustól és az étel elkészítéséhez használandó főzőedény anyagától függően állítandók be.

ⓘ

Optimálisan gyengéd főzéshez használja a kisegítő égőt.

7. ÁPOLÁS ÉS TISZTÍTÁS

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**

Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

7.1 Általános tudnivalók

- Minden használat után tisztítsa meg a főzőlapot.

www.elektromarkabolt.hu

- Mindig olyan főzőedényeket használjon, amelyeknek tiszta az alja.
- A felületen megjelenő karcolások vagy sötét foltok nem befolyásolják a főzőlap működését.
- Használjon a főzőlapok tisztításához megfelelő tisztítószert.

Rozsdamentes acél

- A rozsdamentes acél részeket mossa le vízzel, majd törölje szárazra puha ruhával.
- A leégett ételek, zsiradékok és makacs szennyeződések eltávolításához áztassa azokat néhány percig enyhe mosogatószeres vízzel a tisztítás megkezdése előtt.
- Az acélfelületek megóvása érdekében használjon kifejezetten rozsdamentes acél tisztításához gyártott tisztítószereket.
- Ne használjon olyan tisztítószereket, melyek korrozív vegyi anyagokat, például klórt tartalmaznak, valamint ne tisztítsa a felületeket fertőtlenítőszerrel, folteltávolítóval, rozsdaoldóval, hideg zsíroldóval és bemártásos tisztítószerrel.

7.2 Edénytartók

ⓘ

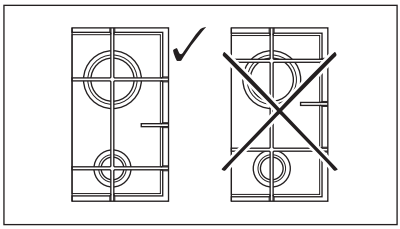
Az edénytartó rácsok mosogatógépben nem mosogathatók. Ezeket kézzel kell elmosogatni.

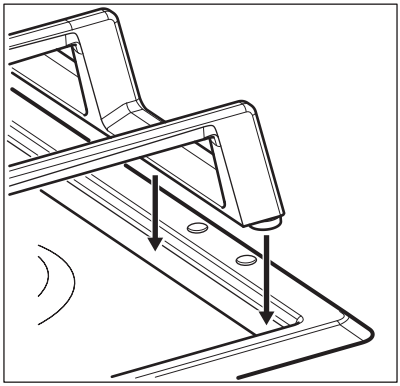
1. Az edénytartók a főzőlap könnyebb tisztítása érdekében levehetőek.

ⓘ

Legyen nagyon óvatos, amikor az edénytartókat visszahelyezi, hogy az égőszapkák károsodását elkerülje.

2. A zománcbevonat esetenként durva élekkel rendelkezhet, ezért körültekintően járjon el az edénytartók kézzel történő lemosásakor és szárításakor. A makacs szennyeződések eltávolításához szükség esetén használjon tisztítópasztát.
3. A tisztítás után ellenőrizze, hogy az edénytartók megfelelően vannak-e elhelyezve.
4. Az égők megfelelő működése érdekében biztosítsa, hogy az edénytartókarok az égő közepére mutassanak.





7.3 A főzőlap tisztítása

- **Azonnal távolítsa el:** a megolvadt műanyagot, folpackot, a cukrot, valamint a cukortartalmú ételeket, máskülönben a szennyeződés károsíthatja a főzőlapot. Az égési sérülés megelőzésére körültekintéssel járjon el.
- **Távolítsa el, miután a főzőlap megfelelően lehűlt:** vízkőkarikák, vízgyűrűk, zsírfoltok, fényes, fémes elszíneződések. Nem karcoló tisztítószerrel és megnedvesített ruhával tisztítsa meg a főzőlapot. A tisztítás után puha ruhával törölje szárazra a főzőlapot.
- A zománcozott részek, az égőfedelek és a koronák tisztításához használjon meleg szappanos vizet, majd a visszahelyezés előtt gondosan törölje őket szárazra.

7.4 A szikragyújtó tisztítása

A gyújtást egy fém elektródát tartalmazó kerámia gyújtógyertya biztosítja. Ezeket az alkatrészeket a megfelelő gyújtás érdekében rendszeresen tisztítsa meg, és ellenőrizze, hogy az égőrózsa nyílásai nincsenek-e eltömődve.

www.elektromarkabolt.hu

7.5 Időszakos karbantartás

A helyi márkaszervizzel időközönként ellenőriztesse a gázcső állapotát, és a nyomásszabályzó állapotát, ha ilyet felszereltek.

8. HIBAELHÁRÍTÁS

> ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
> Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

8.1 Mit tegyek, ha...

Jelenség	Lehetséges ok	Javítási mód
A szikragyújtó működtetésekor nincs szikra.	A főzőlap nincs csatlakoztatva az elektromos hálózathoz, vagy csatlakoztatása nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a főzőlap jól van-e csatlakoztatva az elektromos hálózathoz.
	Leolvadt a biztosíték.	Ellenőrizze, hogy a biztosíték okozza-e a problémát. Ha a biztosíték többször is leolvad, hívjon szakképzett villanyszerelőt.
	Az égőfedél és a korona helytelenül illeszkedik.	Megfelelően illessze az égőfedelet és a koronát.
Begyújtás után azonnal kialszik a láng.	A hőérzékelő nem melegszik fel eléggé.	A láng begyújtása után legfeljebb 10 másodpercig tartsa nyomva a gombot.
A lánggyűrű egyenetlen.	Az égőkoronát ételmaradványok zárják el.	Ellenőrizze, hogy a fúvóka nincs-e eltömődve, és az égőkorona tiszta-e.

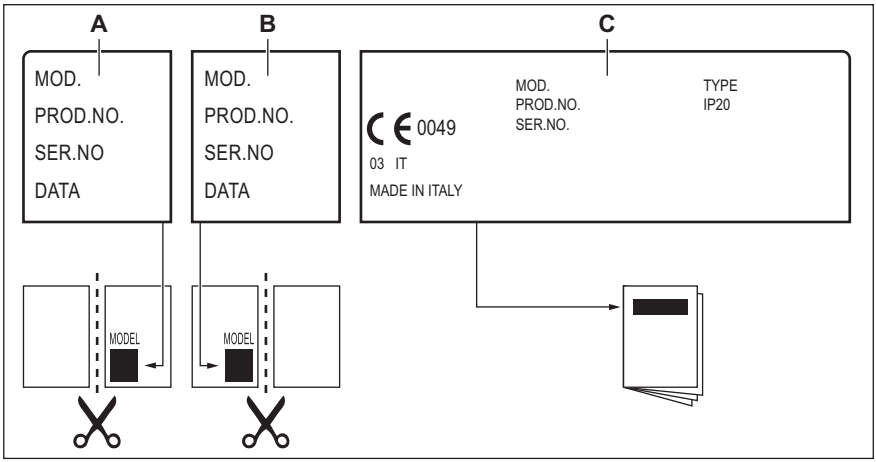
8.2 Ha nem talál megoldást...

Ha nem talál megoldást egyedül a problémára, forduljon a márkakereskedőhöz vagy a hivatalos szervizközponthoz. Adja meg az adattáblán található adatokat. Győződjön meg arról, hogy a főzőlapot megfelelően működtette-e. Ha nem megfelelően üzemeltette a készüléket, a szerviz szerelője vagy az eladó kiszállása nem lesz ingyenes, még a garanciális időszakban sem. A szervizközponttal és a garanciális feltételekkel kapcsolatos tájékoztatást a garanciakönyvben találja meg.

www.elektromarkabolt.hu

8.3 A tartozékok zacskójában található címkék

Az öntapadó címkéket az alább látható módon helyezze fel:



A. Ragassza a garancialapra, és küldje el ezt a részét (ha rendelkezésre áll).
B. Ragassza a garancialapra, és tartsa meg ezt a részét (ha rendelkezésre áll).
C. Ragassza a felhasználói kézikönyvre.

9. MŰSZAKI ADATOK

9.1 Főzőlap méretei

Szélesség	594 mm
Mélység	510 mm

9.2 Kiegyenlítő fúvókák átmérői

ÉGŐ	Ø KIEGYENLÍTŐ FÚVÓKA: 1/100 mm
Többkoronás	57
Normál	35
Kisegítő	28

www.elektromarkabolt.hu

9.3 Egyéb műszaki adatok

ÖSSZTELJESÍTMÉNY:	Eredeti gáz:	G20 (2H) 25 mbar G20Y20 (2HY20) 25 mbar	9,1 kW 8,9 kW
	Gázcsere:	G25.1 (2HS) 25 mbar G30/G31 (3B/P) 30/30 mbar	8,4 kW 622 g/h
Tápfeszültség:	220-240 V ~ 50-60 Hz		
Készülék kategóriája:	II2HSY203B/P		
Gázcsatlakozás:	R 1/2"		
Készülék besorolási osztálya:	3		

9.4 Gázégők G20 jelzésű 25 mbar-os FÖLDGÁZHOZ

ÉGŐ	NORMÁL TELJESÍTMÉNY (kW)	LEGKISEBB TELJESÍTMÉNY (kW)	FÚVÓKA JELÖLÉSE
Többkoronás	4,0	1,4	134
Normál	2,0	0,6	92
Kisegítő	1,1	0,33	70

9.5 Gázégők G20Y20 25 FÖLDGÁZHOZ mbar

ÉGŐ	NORMÁL TELJESÍTMÉNY (kW)	LEGKISEBB TELJESÍTMÉNY (kW)	FÚVÓKA JELÖLÉSE
Többkoronás	3,8	1,4	134
Normál	2,0	0,6	92
Kisegítő	1,1	0,33	70

9.6 Gázégők G25,1 jelzésű 25 mbar-os FÖLDGÁZHOZ

ÉGŐ	NORMÁL TELJESÍTMÉNY (kW)	LEGKISEBB TELJESÍTMÉNY (kW)	FÚVÓKA JELÖLÉSE
Többkoronás	3,8	1,4	144x
Normál	1,8	0,6	100
Kisegítő	1,0	0,33	71°

Az adatok csak a hivatalos szervizcsomagnál érvényesek.

www.elektromarkabolt.hu

9.7 Gázégők G30/G31 30/30 mbar nyomású cseppfolyós gázhoz (LPG)

ÉGŐ	NORMÁL TELJESÍTMÉNY (kW)	LEGKISEBB TELJESÍTMÉNY (kW)	FÚVÓKA JELÖLÉSE	NÉVLEGES GÁZHOZAM (g/ó)
Többkoronás	3,55	1,4	95	258
Normál	2,0	0,6	71	145
Kisegítő	1,0	0,33	50	73

10. ENERGIAHATÉKONYSÁG

10.1 Termékinformáció az EU Ecodesign előírásoknak megfelelően

Modellazonosító		HGB64420SM
Főzőlap típusa		Beépíthető főzőlap
Gázégők száma		4
Energiaosztály gázégőnként (EE gas burner)	Bal hátsó - Normál	60.0%
	Jobb hátsó - Normál	55.8%
	Bal első - Többkoronás	55.4%
	Jobb első - Kisegítő	nem alkalmazható
Energiaosztály a gázfőzőlapra vonatkozóan (EE gas hob)		57.1%

EN 30-2-1: Háztartási gázüzemű főzőkészülékek - 2-1 rész: Ésszerű energiafelhasználás - Általános rész

10.2 Energiatakarékosság

- Használat előtt ellenőrizze, hogy az égők és az edénytartók megfelelően vannak-e elhelyezve.
- Az égők méretének megfelelő átmérőjű főzőedényeket használjon.
- Az edényt az égő közepére helyezze.
- Víz melegítésekor csak a szükséges vízmennyiséget használja.
- Lehetőség szerint mindig tegyen fedőt a főzőedényre.
- Amikor a folyadék forrni kezd, csökkentse a lángot, hogy a folyadék enyhén gyöngyözzön.
- Ha lehetséges, használjon kuktát. Lásd annak használati útmutatóját.

10.3 Termékismertető az energiafogyasztáshoz és a megfelelő alacsony energiafogyasztású üzemmód eléréséhez szükséges maximális időhöz

Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban	0.3 W
A készülék automatikus alacsony energiafogyasztású üzemmódjának eléréséhez szükséges maximális idő	2 perc

www.elektromarkabolt.hu

11. KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

A  következő jelzéssel ellátott anyagokat hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot. A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

Electrolux Appliances AB - Contact Address: Al. Powstancow Slaskich 26, 30-570 Krakow, Poland

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

aeg.com

867388117-A-082025

